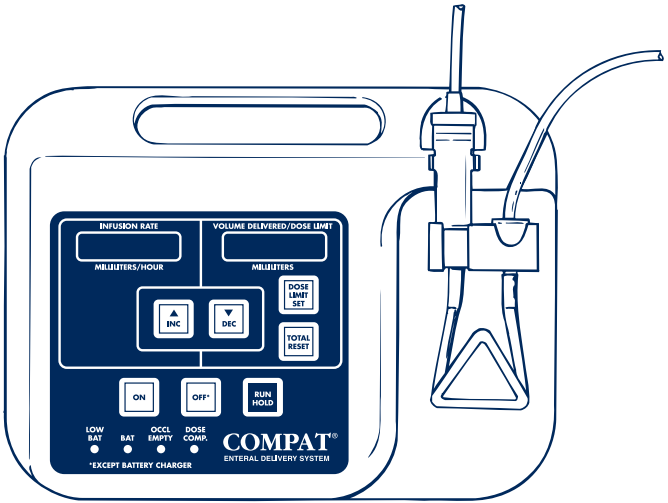


Compat®

ENTERAL DELIVERY SYSTEM

Operating Instructions

For Model Number

9517455 / 199235 Enteral Delivery Pump with Dose Limit and Memory

Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare practitioner.

Compat®

SYSTÈME D'ALIMENTATION ENTÉRALE

Guide d'utilisation

Pour le modèle numéro

9517455 / 199235 Pompe d'alimentation entérale avec dose limite et mémoire

Attention : En vertu de la loi fédérale, cet appareil ne doit être vendu que par un médecin ou sur l'ordre d'un professionnel de la santé agréé.

Compat®

SISTEMA DE ADMINISTRACIÓN ENTERAL

Instrucciones de operación

Para el modelo número

9517455 / 199235 Bomba de administración enteral con límite de dosis y memoria

Precaución: Según las leyes federales, la venta de este dispositivo debe ser realizada o solicitada por un profesional de la salud matriculado.

Nestlé Nutrition

Table of Contents

Enteral Delivery Pump with Dose Limit and Memory

Section	*Page*
Introduction	2
Controls	3
Operating Instructions	4
Alarms	7
Specifications	8
Symbols on Pump and Accessories	9
Limited Warranty	10
Service	11
Factory Service	12
Cleaning	12
Safety and Warnings	12
COMPAT® Enteral Delivery System	13

Table des matières

Pompe d'alimentation entérale avec dose limite et mémoire

Section	*Page*
Introduction	14
Commandes	15
Guide d'utilisation	16
Alarmes	19
Caractéristiques	20
Symboles sur la pompe et les accessoires	21
Garantie limitée	22
Service	23
Réparation en usine	24
Nettoyage	24
Sécurité et avertissements	24
Système d'alimentation entérale Compat®	25

Índice

Bomba de administración enteral con límite de dosis y memoria

Sección	*Página*
Introducción	26
Controles	27
Instrucciones de operación	28
Alarmas	31
Especificaciones	32
Símbolos que se encuentran en la bomba y los accesorios	33
Garantía limitada	34
Servicio técnico	35
Servicio técnico en fábrica	36
Limpieza	36
Seguridad y advertencias	36
Sistema de administración enteral COMPAT®	37

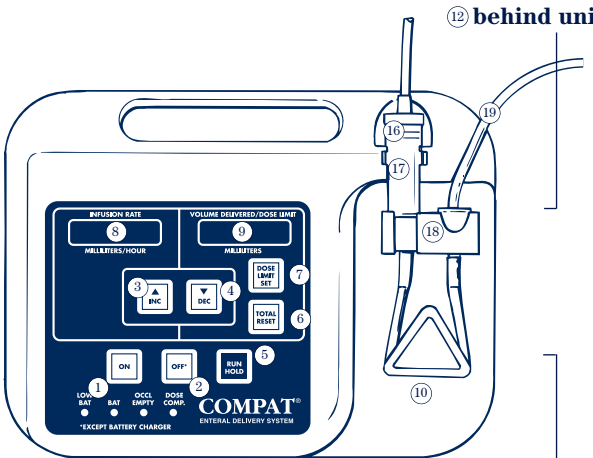
Upon receipt of a new pump, plug it in for a minimum of 12 hours to charge the backup battery. For maximum battery life, charge the battery at least every 30 days, even if the pump is not in use. Whenever the backup battery is used to power the pump, charge for 12 hours as soon as conveniently possible.

The COMPAT® Enteral Feeding Pump is an easy to use, versatile device for the administration of all enteral feeding solutions. Key features of this device include:

- *Ease of Use*
- *Versatility*
  Rate adjustable in 1 mL/hr increments from 1–295. Dose adjustable in 5 mL increments from 0–9995.
- *Lightweight and Portable*
  The internal battery will operate for 8 hours at 100 mL/hr.
- *Ease of Maintenance*
  The fire resistant plastic case and sealed control panel prevent fluid leakage and allow cleaning with any mild soap.
- *Easily Understood Alarms*
  Low Battery, Battery On, Dose Complete, and Occlusion/Empty for detecting empty container or occluded line.
- *2 ½ Minute Hold Alarm*
- *Low Occlusion Pressure*
  15 p.s.i. occlusion allows for safe use with any enteral feeding tube.
- *Built-in Pole Clamp*
- *Total Volume Delivered Display*
- *Accumulated Volume Display**
- *Adjustable Alarm Volume*
- *Dose Limit for Intermittent Feedings* with 3 selectable alarm modes.*
- *Memory Retention* of Infusion Rate, Dose Limit, Volume Delivered and Accumulated Volume even after unit is turned off. Settings are automatically recalled when the pump is turned back on.
- *Serviceability*
  Self-diagnostic mode allows for complete circuitry check with the push of 2 buttons.

* with serial numbers greater than 400000

Controls



1. ON, Applies power to unit.

2. OFF, Turns power off except to battery charger.

3. INC ▲, Increases flow rate when pressed and held. Increases dose rate after Dose Limit Set Key has been pressed.

4. DEC ▼, Decreases flow rate when pressed and held. Decreases dose after Dose Limit Set Key has been pressed.

5. RUN/HOLD, Alternately starts and stops unit. Corrects alarm condition and restarts unit when pressed twice.

6. TOTAL RESET, Resets volume delivered display to 0.

7. DOSE LIMIT SET, Allows dose to be set and displays the dose limit.

8. INFUSION RATE Display, Indicates delivery rate.

9. VOLUME DELIVERED Display, Constantly indicates total volume delivered.

DOSE LIMIT Display, Indicates Dose Limit Volume set when Dose Limit Set Key is pressed during operation.

ACCUMULATED VOLUME Display, Indicates Accumulated Volume when Dose Limit Set Key is pressed and held for more than five seconds.*

10. Rotary peristaltic pump mechanism

11. Power cord

12. Alarm volume control

13. Pole clamp

14. Directions

15. Cord wrap

16. Drip chamber bracket

17. Flow sensor and drip chamber guide

18. Pump adapter bracket

19. Tubing guide

* with serial numbers greater than 400000

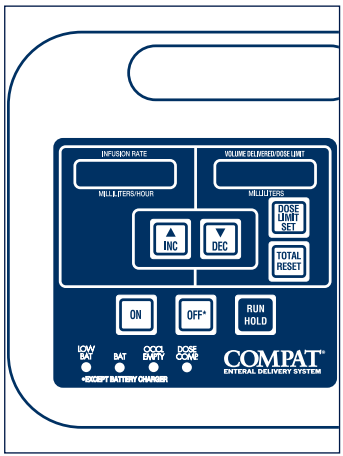


DIAGRAM 1: Activate pump; set desired flow rate.

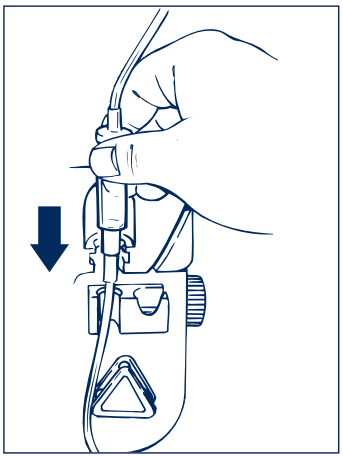


DIAGRAM 2: Insert pump set drip chamber. Make sure set is properly seated on pump.

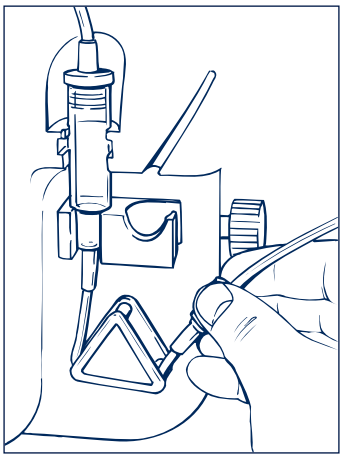


DIAGRAM 3: Assemble silicone tubing around rotor.

NOT FOR PARENTERAL USE
INTENDED EXCLUSIVELY FOR ENTERAL TUBE FEEDING
Silicone Tubing that is not properly secured around the pump's rotor may result in a free flow situation. Always assure that the pump adapter is correctly seated into the bracket. This is particularly important when using water or clear liquids, as proper alarm function may not occur if the administration set is not secured properly.

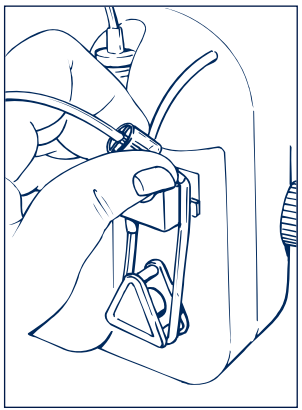


DIAGRAM 4: Insert pump adapter into bracket.

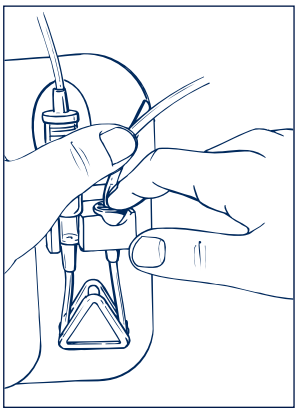


DIAGRAM 5: Place tubing into tubing guide.

1. Plug the power cord into a 120VAC., 60 Hz. three wire grounded outlet.
2. Press ON—alarm will sound briefly. Remember, the pump has memory and will automatically recall the previous parameter settings. *(DIAGRAM 1)*
3. Check Infusion Rate. If change is desired, press INC or DEC to change rate setting. *(DIAGRAM 1)*
4. Check Dose Limit by pressing DOSE LIMIT SET. If change is desired, press INC or DEC within the next 3 seconds to change setting limit. Zero Dose Limit implies no dose limit monitoring by pump. *(DIAGRAM 1)*
5. Press TOTAL RESET to clear Total Volume, if desired. *(DIAGRAM 1)*
6. Insert drip chamber into drip chamber bracket. *(DIAGRAM 2)*
7. Open roller clamp on set. Expel air from tubing. Close clamp.
8. Stretch silicone tubing around rotor. Insert pump adapter into bracket. *(DIAGRAMS 3+4)*
9. Place tubing into tubing guide. *(DIAGRAM 5)*
10. Attach pump set to patient's feeding tube.
11. Open roller clamp on set.
12. Press RUN/HOLD to start pump.
13. "OFF" will turn off the pump at any time. (Infusion Rate, Dose Limit, Volume Delivered and Accumulated Volume* are retained.)

* with serial numbers greater than 400000

TO CHANGE RATE OR DOSE LIMIT:

1. Press RUN/HOLD to stop pump.
2. Select new Infusion Rate by pressing INC or DEC.
3. Select new Dose Limit by pressing DOSE LIMIT SET and then press INC or DEC within next 3 seconds.
4. Press TOTAL RESET to clear Volume Delivered, if desired.
5. Press RUN/HOLD to restart pump.

TO VIEW DOSE LIMIT SET, Press DOSE LIMIT SET. Dose Limit will be displayed for a few seconds.

TO CLEAR VOLUME DELIVERED:

1. Press RUN/HOLD to stop pump.
2. Press TOTAL RESET to clear Volume Delivered.
3. Press RUN/HOLD to restart pump.

TO VIEW OR CLEAR ACCUMULATED VOLUME:

1. Press RUN/HOLD to stop pump.
2. Press and hold DOSE LIMIT SET for 5 seconds: "tot VOL" and accumulated volume will be displayed for 10 seconds.
3. To clear accumulated volume, press TOTAL RESET within the 10 seconds.
4. Press RUN/HOLD to restart the pump.

TO VIEW OR CHANGE DOSE COMPLETE ALARM MODE:

Three alarm modes are available when dose is complete:

- Mode 1 – Pump beeps, then stops.
- Mode 2 – Pump beeps, stops and then beeps at 5 minute intervals.
- Mode 3 – Pump beeps continuously.

To select one of the desired modes:

1. Press INC *and* DEC for 5 seconds. The Rate and Volume Delivered displays should show "888" and "8888" respectively.
2. Press and hold INC *and* DEC again. The rate display will show "012" and the Volume Delivered Display will show "3456."
3. Press and hold INC *and* DEC once again. The Rate display will show the current alarm mode (1r, 2r, or 3r). (Disregard the Volume Delivered display.)
4. Select desired mode by pressing INC *or* DEC.
5. Press RUN/HOLD to save new alarm mode. (**Note: If RUN/HOLD is not pressed, new alarm mode will not be saved.**)
6. Turn pump off.
7. Pump is now set to operate in the new alarm mode.

Bat

The pump should be left plugged into AC outlet whenever practical. When operating on battery power, the indicator light is lit. No audible alarm will sound.

Low Bat

This light will come on 15 minutes before the pump will cease operation due to a low battery condition; after 15 minutes, this light will flash and the audible alarm will sound.

The pump should be plugged into an AC outlet and normal feeding may continue whenever the LOW BAT light is on. It is important not to run down the battery to avoid degrading the battery life. **Battery is recharging any time the pump is connected to an AC outlet regardless of whether the pump is on or off.**

Occl/Empty/Free Flow

When the pump is on, this alarm is activated under one of the following conditions:

1. Feeding container is empty.
2. An occlusion has caused delivery to stop.
3. The pump is left on hold for more than 2½ minutes.
4. Drip chamber is overfilled or dislodged.
5. Drip chamber walls are coated with solution.
6. Sensors in drip chamber bracket need cleaning.
7. Drip chamber is improperly placed.
8. Formula is free flowing.*

Pressing the RUN/HOLD key after the alarm condition is corrected will cancel the alarm and return pump to hold mode.

Rate Change

The alarm will sound if INC, DEC or TOTAL RESET is pressed while the pump is running.

Hold

If pump is left on hold and RUN/HOLD is not pressed in 2½ minutes, the occlusion/empty alarm will sound.

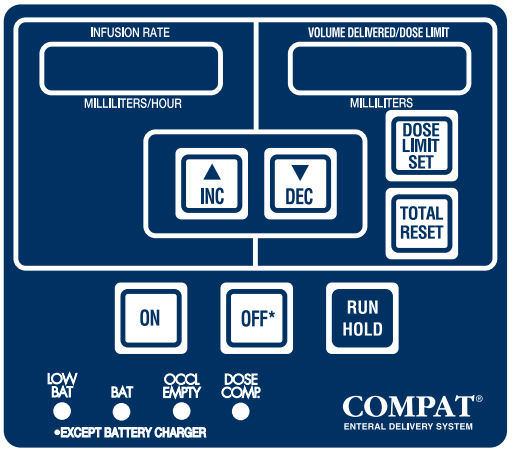
Dose Complete

When the pump has delivered the amount of fluid **equal** to the Dose Limit set by the operator, the pump will stop and beep twice. The Dose Complete light will come on. The Dose Complete alarm may be modified for 5 minute intervals (mode 2) or continuous beeps (mode 3), as described on the preceding page.*

Self Test

The major functions of the pump may be tested by pressing the ON button and then simultaneously holding the INC and DEC keys for three seconds. The volume delivered and rate displays should show all eights (8888) and the pump rotor should turn. To test the alarms, press DOSE SET, INC, DEC, TOTAL RESET or RUN/HOLD. When any of these keys are pressed or the flow sensors detect a drop, all alarm lights should light, the alarm should sound and the rotor will halt momentarily. *Any failure indicates a service check should be performed. See Service Section for instructions on reporting a pump in need of service.*

* with serial numbers greater than 400000



TYPE OF DEVICE	Volumetric enteral feeding pump
MECHANISM	Rotary peristaltic
INFUSION RATE	1–295 mL/hr in 1 mL increments
DOSE LIMIT	0–9995 mL in 5 mL increments
ACCURACY	±10% of selected flow rate
OCCLUSION PRESSURE	Does not exceed 15 p.s.i.
BATTERY	Sealed lead acid Rechargeable Automatically recharges when connected to an AC outlet Recharge time is 12 hours from complete discharge to full recharge Operating time is 8 hours at 100 mL/hr (Charge unit fully every 30 days)
DIMENSIONS	7.4" High x 9.5" Wide x 5.3" Deep
WEIGHT	5.7 Pounds
CASE MATERIAL	Fire resistant plastic
POWER REQUIREMENT	120V ∿, 187mA, 60Hz
OPERATING TEMPERATURE	10°–40°C (50°–104°F) 75% R.H. non-condensing
STORAGE TEMPERATURE	0°–50°C (32°–122°F) 95% R.H. non-condensing
TYPE OF PROTECTION AGAINST ELECTRICAL SHOCK	Class 1, internally-powered equipment
DEGREE OF PROTECTION AGAINST ELECTRICAL SHOCK	Type BF
DEGREE OF PROTECTION AGAINST INGRESS OF FLUIDS	Ordinary equipment – IPX0

Symbols on Pump and Accessories

The following symbols may be found on the pump:

Refer to Accompanying Documents

Alternating Current

Type BF Protection (degree of protection against electrical shock—there is no conductive connection to the patient)

Medical Electrical Equipment

1) Classified with respect to electrical shock, fire and mechanical hazards in accordance with UL60601-1
2) Classified with respect to electrical shock, fire, mechanical and other specified hazards in accordance with CAN/CSA C22.2 No. 601.1

Warranty. Company represents and warrants to Buyer that, as of the date of shipment by Company, each and every Product manufactured by Company: (i) is in accordance with the specifications and indications described in the labeling, and (ii) has been properly manufactured, processed, blended, branded, and labeled within the meaning of the Federal Food, Drug and Cosmetic Act. Company's entire liability and Buyer's exclusive remedy for breach of any warranty shall be, at Company's option, to repair the Product, replace the Product, or provide a credit for the original purchase price. Descriptions or specifications appearing in Company's literature are meant to generally describe the Products and do not constitute any express warranties. The warranties stated herein shall be void and of no effect for any Product failure or deficiency caused by Buyer's shipment, handling, or improper storage; any alteration or modification of the Product; failure to use the Product in accordance with its directions, including use or distribution of the Product after its expiration date; neglect or misuse; or damages occurring after delivery of the Product.

Limitation of Warranty. THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS, IMPLIED, AND STATUTORY WARRANTIES WHATSOEVER, AND COMPANY EXPRESSLY DISCLAIMS ALL WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, NONINFRINGEMENT, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL COMPANY HAVE ANY OBLIGATION OR LIABILITY FOR ANY LOSS OF PROFIT OR FOR ANY CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, SPECIAL, PUNITIVE, OR CONTINGENT DAMAGES WHATSOEVER WITH RESPECT TO CLAIMS MADE UNDER THIS AGREEMENT OR BY ANY CUSTOMER, CONSUMER OR OTHER USER OF COMPANY PRODUCTS. IN THE EVENT THAT ANY APPLICABLE LAWS IMPOSE WARRANTIES, CONDITIONS, OR OBLIGATIONS THAT CANNOT BE EXCLUDED OR MODIFIED, THIS PARAGRAPH SHALL APPLY TO THE GREATEST EXTENT ALLOWED BY SUCH LAWS.

COMPAT® Enteral Feeding Pumps are reliable electro-mechanical devices. As with any mechanical device, problems may occur. The following tips will help you correct the minor in-service problems that may arise.

Note: Upon receipt of a new pump, plug it in for a minimum of 12 hours to charge the back-up battery. For maximum battery life, charge the battery at least every 30 days, even if the pump is not in use. Whenever the backup battery is used to power the pump, charge for 12 hours as soon as conveniently possible.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Situation	Possible Cause	Solution
• Low battery alarm activated	• Battery charge is below performance level	• Plug cord into AC outlet
• OCCL/EMPTY alarm activated	• Feeding container is empty	• Replace or refill feeding container
	• Occlusion is restricting flow	• Identify point of occlusion –Pump set •kinked tubing •blocked tubing •closed roller clamp –Feeding tube –Feeding container
	• Set drip chamber not properly placed in pump	• Assemble properly
	• Pump is not in an upright/ vertical position or not clamped properly to the pole	• Straighten the pump and clamp properly to the pole
	• Pump is on hold for more than 2 1/2 minutes**	• Press RUN/HOLD button
• Free Flow (“FreE FLO”) alarm activated*	• Silicone tubing detached from pump rotor; formula is gravity flowing	• Assemble silicone tubing properly around pump rotor and secure in pump adapter bracket and tubing guide per diagrams 3,4,5 on pages 3 and 4.
	• Drip chamber walls coated with formula or condensation in sensor path	• Manipulate chamber to clear drops or condensation in sensor path
	• Drip sensor is in direct path of intense light	• Turn pump so sensor is not in direct sunlight
	• Flow sensors need cleaning	• Clean with cotton swab dampened with isopropyl alcohol
• Dose complete	• Pump has delivered preset volume	• Press TOTAL RESET. Press RUN/HOLD. Pump will operate until dose is completed again.

* with serial numbers greater than 400000
** model 199235 only

Factory Service

All service work should be performed by authorized personnel only. If the pump does not function properly:

- Contact your supplier of the COMPAT® Enteral Pump to arrange for pump return and replacement.
- If your pump was supplied directly from Nestlé HealthCare Nutrition, contact your Nestlé HealthCare Nutrition Sales Representative or call Customer Service for instructions from anywhere in the U.S. and Canada at 1-877-338-4238 from 8:00 a.m. to 4:30 p.m. Central Standard Time.
- If it becomes necessary to return a pump for factory service, a replacement pump will be sent to you. Carefully pack the defective pump in the carton the replacement pump arrived in and ship according to instructions given by the Nestlé HealthCare Nutrition Representative.
- Unauthorized repairs void warranty coverage (see section on limited warranty).

Cleaning

Caution: Always disconnect the pump from the AC outlet before cleaning to avoid electric shock hazard.

Using a cloth or sponge, clean the pump housing and rollers regularly with warm soapy water. (Prolonged exposure to alcohol, household detergents or strong cleaners can result in damage to pump housing.)

Clean drip sensors with cotton swabs and isopropyl alcohol.

Disinfecting:

If it is necessary to disinfect the entire pump, the following is recommended:

General disinfectants:
Cidex®
pHisohex®
Hibiclens®
Isopropyl alcohol

AIDS and hepatitis disinfectants:
10% concentration of
5.25% sodium hypochlorite
(household bleach)

Tuberculosis disinfectants:
70% concentration of isopropyl alcohol

After application of these disinfecting agents, allow to air dry. It should be noted that these recommendations should not be substituted for official procedures that may differ among institutions. To determine the proper procedure in a particular institution, contact the Infection Control Department.

DO NOT AUTOCLAVE.

DO NOT IMMERSE PUMP IN CLEANING SOLUTIONS.

Cidex®, pHisohex® and Hibiclens® are trademarks of their respective companies

Safety and Warnings

Do not use this device near flammable anesthetics, it is a possible explosion hazard.

This device is designed to minimize the effects of uncontrolled electromagnetic interference and other types of interference from external sources. Avoid use of other equipment that may cause erratic operation or degradation in the performance of this device.

If the integrity of the external protective conductor in the installation is in doubt, equipment shall be operated from its internal electrical power source.

COMPAT® Pumps

9517455 / 199235	Compat® Enteral Delivery Pump with Dose Limit
9522041 / 199245	Compat SelectFlo® Portable Pump featuring Latched Door
9521437 / 199255	Compat DualFlo® Enteral Delivery Pump with Hydration Feature

COMPAT® Delivery Sets

Gravity Sets

9516074 / 199216	1000 mL Twist Cap Vinyl Bag with Gravity Set

For use with the 9517455 / 199235 Compat® pump and 9522041 / 199245 Compat Selectflo® pump

9521433 / 199507	Pump Set with in line "Y" Adapter and Piercing Spike
9519810 / 199547	Pump Set with in line "Y" Adapter and 1000 mL Vinyl Bag
9519805 / 199312	500 mL Baggle Semi-Rigid Container with Pump Set
9522610 / 199707	SpikeRight™ Piercing Spike with in line "Y" Adapter and preattached Pump Set

For use with the 9521437 / 199255 Compat DualFlo® pump

9521429 **/** 199407	DualFlo Piercing Spike and 1000 mL Vinyl Water Bag
9521430 / 199447	DualFlo 1000 mL Formula Vinyl Bag and 1000 mL Vinyl Water Bag
9521434 / 199607	DualFlo with SpikeRight™ Piercing Spike and 1000 mL Vinyl Water Bag

For More Information

Call your Nestlé HealthCare Nutrition Sales Representative or Customer Service at 1-877-338-4238.

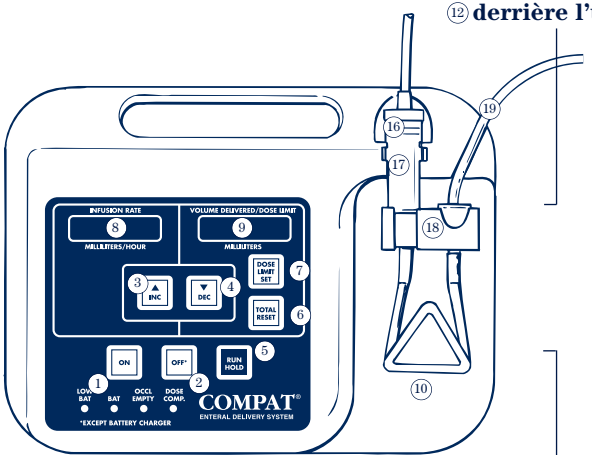
Dès que vous recevez une pompe neuve, branchez-la pour un minimum de 12 heures afin de charger la batterie de secours. Pour maximiser la durée de la batterie, rechargez-la au moins tous les 30 jours, même lorsqu'elle n'est pas utilisée. Dès que la batterie de secours a été utilisée pour alimenter la pompe, rechargez-la dès que possible pendant 12 heures.

La pompe d'alimentation entérale COMPAT® est un appareil convivial et polyvalent pour l'administration de toutes les solutions d'alimentation entérale. Voici les principales fonctions de cet appareil.

- *Facilité d'utilisation*
- *Polyvalence*
  Le débit d'écoulement de la formule est réglable en paliers de 1 mL/h entre 1 et 295. La dose est réglable en paliers de 5 mL de 0 à 9 995 mL
- *Légère et portative*
  La batterie interne offre une autonomie de 8 heures à 100 mL/h.
- *Facilité d'entretien*
  Le boîtier en plastique et le panneau de contrôle étanche empêchent les fuites de fluide et peuvent être nettoyés avec n'importe quel savon doux.
- *Alarmes claires*
  Batterie faible (LOW BAT), batterie activée, dose complète et occlusion/contenant vide pour la détection d'un contenant vide ou d'une canalisation obstruée.
- *Alarme sur mise en attente excédant 2 ½ minutes*
- *Faible pression d'occlusion*
  Pression d'occlusion maximale de 15 lb/po² permettant d'utiliser sans risque l'appareil avec n'importe quel tube d'alimentation entérale.
- *Serre-potence intégré*
- *Affichage du volume total administré*
- *Affichage du volume accumulé**
- *Volume d'alarme réglable*
- *Dose limite pour l'alimentation intermittente* avec un choix de 3 modes d'alarmes.*
- *Mémorisation* du débit d'administration, de la dose limite, du volume administré et du volume accumulé, même lorsque la pompe est mise hors tension. Les paramètres sont automatiquement rappelés dès que la pompe est remise sous tension.
- *Facilité de service*
  Le mode d'auto-diagnostic permet à l'utilisateur de lancer une vérification complète des circuits en appuyant sur 2 boutons.

* avec les numéros de série supérieurs à 400000

Commandes



1. ON Mise sous tension de l'unité.

2. OFF Mise hors tension; le chargeur de batterie demeure sous tension.

3. INC ▲ Augmentation du débit quand l'utilisateur maintient la touche enfoncée. Si l'utilisateur a d'abord appuyé sur la touche Dose Limit Set, la touche Inc augmente la dose.

4. DEC ▼ Réduction du débit quand l'utilisateur maintient la touche enfoncée. Si l'utilisateur a d'abord appuyé sur la touche Dose Limit Set, la touche Dec réduit la dose.

5. RUN/HOLD Démarrage et arrêt de la pompe en alternance. Enfoncer deux fois pour désactiver l'alarme et redémarrer l'unité.

6. TOTAL RESET Remet à 0 l'affichage du volume administré.

7. DOSE LIMIT SET Permet de régler la dose et affiche la dose limite.

8. Affichage INFUSION RATE Indique le débit d'administration.

9. Affichage VOLUME DELIVERED Indique constamment le volume total administré

Affichage DOSE LIMIT Indique le volume de dose limite réglé lorsque l'utilisateur appuie sur la touche Dose Limit Set.

Affichage ACCUMULATED VOLUME Indique le volume accumulé lorsque l'utilisateur appuie sur la touche Dose Limit Set pendant plus de cinq secondes.*

10. Mécanisme péristaltique rotatif de la pompe

11. Cordon d'alimentation

12. Commande de volume des alarmes

13. Serre-potence

14. Directives

15. Rembobineur de cordon

16. Support de la chambre compte-gouttes

17. Détecteur de débit et guide de chambre compte-gouttes

18. Support d'adaptateur de la pompe

19. Guide-tube

* avec les numéros de série supérieurs à 400000

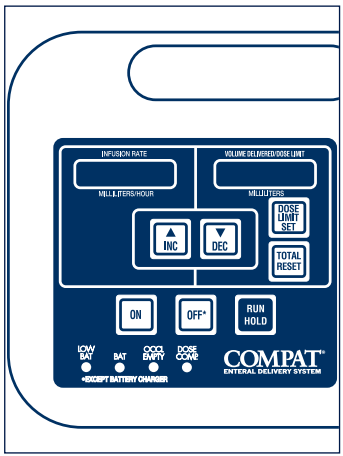


DIAGRAMME 1 : Activez la pompe; réglez le débit désiré.

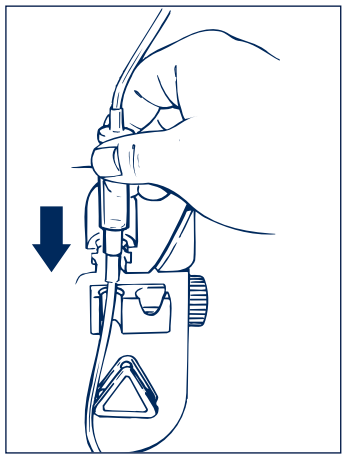


DIAGRAMME 2 : Insérez la chambre compte-gouttes de la pompe. Assurez-vous que le dispositif est bien installé sur la pompe.

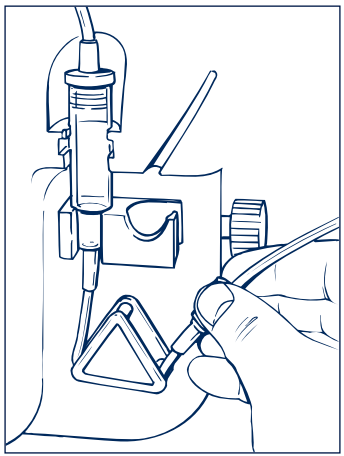


DIAGRAMME 3 : Installez le tube en silicone autour du rotor.

NE PAS UTILISER POUR L'ALIMENTATION PARENTÉRALE
À UTILISER SEULEMENT POUR L'ALIMENTATION ENTÉRALE PAR SONDE
Un tube en silicone incorrectement installé autour du rotor de la pompe pourrait entraîner un écoulement non contrôlé. Toujours s'assurer que l'adaptateur de la pompe est correctement inséré dans le support. C'est particulièrement important quand de l'eau ou un liquide transparent est utilisé; sinon, l'alarme pourrait ne pas se déclencher correctement si le dispositif d'administration est mal fixé.

Guide d'utilisation (suite)

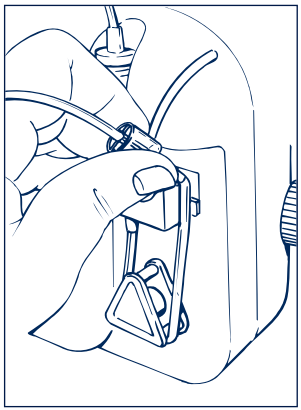


DIAGRAMME 4 : Insérez l'adaptateur de la pompe dans le support.

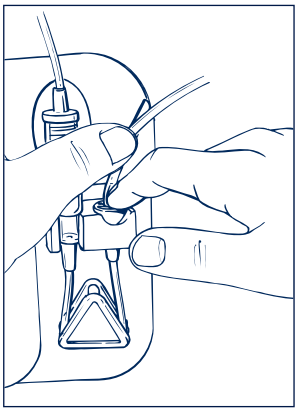


DIAGRAMME 5 : Placez le tube dans le guide-tube.

1. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique trifilaire avec borne de mise à la terre de 120 V c.a., 60 Hz.
2. Appuyez sur ON, une alarme retentira brièvement. Souvenez-vous que la pompe est dotée d'une mémoire et rappelle automatiquement les derniers réglages des paramètres. *(DIAGRAMME 1)*
3. Vérifiez le débit d'administration. Si vous désirez le modifier, appuyez sur INC ou DEC. *(DIAGRAMME 1)*
4. Vérifiez la dose limite en appuyant sur DOSE LIMIT SET. Si vous désirez la modifier, appuyez sur INC ou DEC dans les 3 secondes qui suivent. Une dose limite de zéro signifie que la pompe ne surveille pas la dose limite. *(DIAGRAMME 1)*
5. Appuyez sur TOTAL RESET pour réinitialiser le volume total au besoin. *(DIAGRAMME 1)*
6. Insérez la chambre compte-gouttes dans le support de chambre compte-gouttes. *(DIAGRAMME 2)*
7. Ouvrir la pince à roulette. Expulsez l'air du tube. Fermez la pince.
8. Étirez le tube en silicone autour du rotor. Insérez l'adaptateur de la pompe dans le support. *(DIAGRAMMES 3 et 4)*
9. Placez le tube dans le guide-tube. *(DIAGRAMME 5)*
10. Attachez le dispositif de pompe d'administration au tube d'alimentation du patient.
11. Ouvrir la pince à roulette.
12. Appuyez sur RUN/HOLD pour démarrer la pompe.
13. Appuyez sur OFF pour arrêter la pompe en tout temps. (Le débit d'administration, la dose limite, le volume administré et le volume accumulé* sont mémorisés.)

* avec les numéros de série supérieurs à 400000

POUR CHANGER LE DÉBIT OU LA DOSE LIMITE :

1. Appuyez sur RUN/HOLD pour arrêter la pompe.
2. Sélectionnez le nouveau débit d'administration en appuyant sur INC ou DEC.
3. Sélectionnez la nouvelle Dose limite en appuyant sur DOSE LIMIT SET puis sur INC ou DEC dans les 3 secondes qui suivent.
4. Appuyez sur TOTAL RESET pour réinitialiser le volume administré au besoin.
5. Appuyez sur RUN/HOLD pour redémarrer la pompe.

POUR AFFICHER LA DOSE LIMITE PROGRAMMÉE, Appuyez sur DOSE LIMIT SET. La dose limite sera affichée pendant quelques secondes.

POUR REMETTRE À ZÉRO LE VOLUME ADMINISTRÉ :

1. Appuyez sur RUN/HOLD pour arrêter la pompe.
2. Appuyez sur TOTAL RESET pour remettre à zéro le volume administré.
3. Appuyez sur RUN/HOLD pour redémarrer la pompe.

POUR AFFICHER OU REMETTRE À ZÉRO LE VOLUME ACCUMULÉ :

1. Appuyez sur RUN/HOLD pour arrêter la pompe.
2. Appuyez sur DOSE LIMIT SET pendant 5 secondes : « tot VOL » et le volume accumulé seront affichés pendant 10 secondes.
3. Pour remettre à zéro le volume accumulé appuyez sur TOTAL RESET dans les 10 secondes qui suivent.
4. Appuyez sur RUN/HOLD pour redémarrer la pompe.

POUR AFFICHER OU MODIFIER LE MODE D'ALARME DE DOSE COMPLÈTE :

Trois modes d'alarmes peuvent indiquer une dose complète :

- Mode 1 – La pompe émet un son, puis s'arrête.
- Mode 2 – La pompe émet un son, s'arrête, puis sonne toutes les 5 minutes.
- Mode 3 – La pompe sonne continuellement.

Pour sélectionner le mode désiré :

1. Appuyez sur INC *et* DEC pendant 5 secondes. Les afficheurs du débit (Rate) et du volume administré (Volume Delivered) devraient indiquer « 888 » et « 8888 » respectivement.
2. Appuyez sur INC *et* DEC de nouveau en les tenant enfoncées. L'afficheur Rate indiquera « 012 » et l'afficheur Volume delivered indiquera « 3456 ».
3. Appuyez sur INC *et* DEC de nouveau en les tenant enfoncées. L'afficheur Rate indiquera le mode d'alarme actuel (1r, 2r ou 3r). (Ne tenez pas compte de l'afficheur Volume Delivered.)
4. Sélectionnez le mode désiré en appuyant sur INC *ou* DEC.
5. Appuyez sur RUN/HOLD pour enregistrer le nouveau mode d'alarme. **(Remarque : Si vous n'appuyez pas sur RUN/HOLD, le nouveau mode d'alarme ne sera pas enregistré.)**
6. Mettez la pompe hors tension.
7. La pompe est maintenant programmée pour utiliser le nouveau mode d'alarme.

Bat

La pompe doit autant que possible demeurer branchée dans une prise de courant c.a. Lorsque la pompe est alimentée par la batterie, ce voyant est allumé. Aucune alarme sonore ne retentit.

Low Bat

Ce voyant s'allume quinze minutes avant que la pompe ne cesse de fonctionner en raison de la charge insuffisante de la batterie; après 15 minutes, le voyant clignote et l'alarme sonore retentit.

Dès que le voyant LOW BAT s'allume, la pompe doit être branchée dans une prise de courant c.a. pour que l'alimentation se poursuive normalement. Pour prolonger la vie de la batterie, il est important de ne pas la décharger complètement. **La batterie se recharge dès que la pompe est branchée dans une prise c.a., peu importe qu'elle soit sous tension ou hors tension.**

Occl/Empty/Free Flow

Lorsque la pompe est en marche, cette alarme sera activée dans l'une des situations suivantes :

1. Le contenant d'alimentation est vide
2. Une occlusion a interrompu l'alimentation.
3. La pompe est en attente depuis plus de 2½ minutes.
4. La chambre compte-gouttes est trop pleine ou déplacée.
5. Une importante quantité de solution recouvre les parois de la chambre compte-gouttes
6. Les détecteurs du support de la chambre compte-gouttes doivent être nettoyés.
7. La chambre compte-gouttes est mal positionnée.

8. La formule s'écoule directement.*

Appuyez sur la touche RUN/HOLD après avoir corrigé le problème afin de désactiver l'alarme et de remettre la pompe en mode d'attente.

Modification du débit

L'alarme retentira si l'utilisateur appuie sur INC, DEC ou TOTAL RESET pendant que la pompe est en marche.

Attente

Si la pompe demeure en attente et que l'utilisateur n'appuie pas sur RUN/HOLD dans les 2 ½ minutes qui suivent, l'alarme d'occlusion/contenant vide retentit.

Dose complète

Lorsque la pompe a administré une quantité de fluide **égale** à la dose limite programmée par l'opérateur, la pompe s'arrête et sonne deux fois. Le voyant Dose Comp. s'allume.

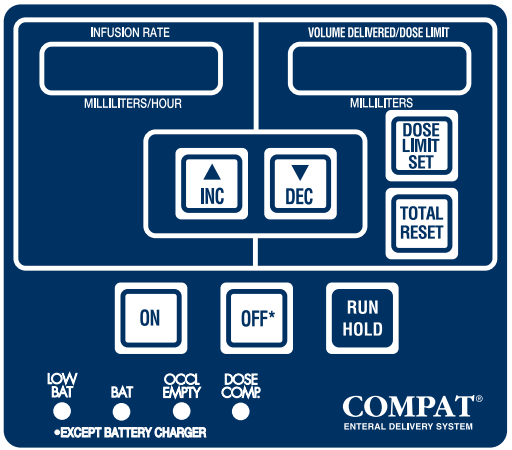
L'alarme de dose complète peut également être programmée pour sonner à intervalles de 5 minutes (mode 2) ou en continu (mode 3), comme il est décrit dans la page précédente.*

Autotest

L'utilisateur peut tester les principales fonctions de la pompe en appuyant sur le bouton ON, puis en tenant simultanément enfoncées les touches INC et DEC pendant trois secondes. Les afficheurs du volume administré et du débit devraient afficher tous des huit (8888) et le rotor de la pompe devrait tourner. Pour tester les alarmes, appuyez sur DOSE SET, INC, DEC, TOTAL RESET ou RUN/HOLD. Si vous appuyez sur l'une de ces touches, ou si les détecteurs d'écoulement détectent une goutte, tous les voyants d'alarme s'allument, une alarme sonore retentit, et le rotor s'arrête momentanément. *Si ce n'est pas le cas, l'appareil doit faire l'objet d'une vérification de service. Reportez-vous à la section Service pour la marche à suivre lorsqu'une pompe doit être réparée.*

* avec les numéros de série supérieurs à 400000

Caractéristiques



TYPE D'APPAREIL : Pompe d'alimentation entérale volumétrique

MÉCANISME : Péristaltique rotatif

DÉBIT D'ADMINISTRATION : 1 à 295 mL/h en paliers de 1 mL

DOSE LIMITE : 0 à 9995 mL en paliers de 5 mL

PRÉCISION : ± 10 % du débit sélectionné

PRESSION D'OCCLUSION : N'excède pas 15 lb/po²

BATTERIE : Plomb-acide scellée
Rechargeable
Recharge automatique lorsque l'appareil est branché dans une prise c.a.
Recharge complète de la batterie à plat : 12 heures
Autonomie de 8 heures à 100 mL/h
(Recharger complètement la batterie tous les 30 jours)

DIMENSIONS : 18,8 cm (7,4 po) de hauteur x 24,13 cm (9,5 po) de largeur x 13,46 cm (5,3 po) de profondeur

POIDS : 2,59 kilos (5,7 livres)

MATÉRIAU DU BOÎTIER : Plastique résistant au feu

ALIMENTATION REQUISE : 120 V ∿ , 187 mA, 60 Hz

TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT :
10° – 40°C (50° – 104°F)
75 % HR sans condensation

TEMPERATURE D'ENTREPOSAGE : 0° – 50°C (32° – 122°F)
95 % HR sans condensation

TYPE DE PROTECTION CONTRE LES CHOCS ELECTRIQUES :
Classe 1, équipement à alimentation interne

DEGRE DE PROTECTION CONTRE LES CHOCS ELECTRIQUES :
Type BF

DEGRE DE PROTECTION CONTRE LA PENETRATION DE FLUIDES :
Équipement ordinaire – IPX0

Symboles sur la pompe et les accessoires

Les symboles suivants peuvent être présents sur la pompe :

Se reporter à la documentation d'accompagnement

Courant alternatif

Protection de type BF (degré de protection contre les chocs électriques – il n'y a aucune connexion conductrice vers le patient)

Équipement électrique médical

1) Classé conforme à la norme UL60601-1 relativement aux risques de chocs électriques, d'incendie et de défauts mécaniques
2) Classé conforme à la norme CAN/CSA C22.2 N° 601.1 relativement aux risques de chocs électriques, d'incendie et de défauts mécaniques, et à d'autres risques particuliers.

Garantie. La Société affirme et garantit à l'acheteur qu'à la date de son envoi par la Société, chaque produit fabriqué par la Société : (i) est conforme aux caractéristiques et indications décrites sur les étiquettes, et (ii) a été adéquatement fabriqué, traité, mélangé, marqué et étiqueté en conformité avec l'esprit de la Loi fédérale américaine sur les aliments, les médicaments et les cosmétiques (Federal Food, Drug and Cosmetic Act). L'entière responsabilité de la Société et le seul recours de l'acheteur en vertu de toute garantie consisteront, à la discrétion de la Société, à réparer le produit, remplacer le produit, ou offrir un crédit correspondant au prix d'achat original. Les descriptions ou caractéristiques apparaissant dans la documentation de la Société ont pour but d'offrir une description générale des produits et ne constituent en aucun cas des garanties expresses. Les garanties indiquées dans la présente seront nulles et sans effet pour toute défaillance ou panne de produit causée par un envoi, une manutention ou un entreposage inadéquats du produit par l'acheteur; toute modification du produit; le défaut d'utiliser le produit conformément aux directives, y compris l'utilisation ou la distribution du produit après sa date de péremption; une négligence ou un mauvais usage; ou des dommages survenus après la livraison du produit.

Restrictions de la garantie. LES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT EXCLUSIVES ET ONT PRÉSÉANCE SUR TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, TACITE OU D'ORIGINE LÉGISLATIVE, ET LA SOCIÉTÉ DÉCLINE FORMELLEMENT TOUTES LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ABSENCE DE CONTREFAÇON ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER. SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, LA SOCIÉTÉ N'ASSUMERA UNE OBLIGATION OU UNE RESPONSABILITÉ QUELCONQUE POUR TOUTE PERTE DE PROFIT OU TOUT PRÉJUDICE DIRECT, INDIRECT, ACCESSOIRE, SPÉCIAL OU PUNITIF EN REGARD DES RÉCLAMATIONS PRÉSENTÉES EN VERTU DE CETTE ENTENTE OU PAR TOUT CLIENT, CONSOMMATEUR OU AUTRE UTILISATEUR DES PRODUITS DE LA SOCIÉTÉ. DANS LES CAS OÙ LES LOIS APPLICABLES IMPOSENT DES GARANTIES, DES CONDITIONS OU DES OBLIGATIONS QUI NE PEUVENT ÊTRE EXCLUES OU MODIFIÉES, LE PRÉSENT PARAGRAPHE S'APPLIQUERA DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR CES LOIS.

Les pompes d'alimentation entérale COMPAT® sont des appareils électromécaniques fiables. Cependant, comme avec tous les autres dispositifs électromécaniques, des problèmes peuvent survenir. Les conseils suivants vous aideront à corriger les problèmes mineurs éventuels durant l'utilisation.

Remarque : Dès que vous recevez une pompe neuve, branchez-la pour un minimum de 12 heures afin de charger la batterie de secours. Pour maximiser la durée de la batterie, rechargez-la au moins tous les 30 jours, même lorsqu'elle n'est pas utilisée. Dès que la batterie de secours a été utilisée pour alimenter la pompe, rechargez-la dès que possible pendant 12 heures.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Situation	Cause possible	Solution
• Alarme de batterie faible activée	• La charge de la batterie est inférieure au niveau optimal.	• Branchez le cordon dans la prise de courant.
• Alarme d'occlusion/contenant vide (OCCL/EMPTY Err) activée	• Le contenant d'alimentation est vide	• Remplacez ou remplissez de nouveau le contenant
	• Une occlusion empêche la circulation du fluide.	Identifiez le point d'occlusion – Dispositif de pompe •tube déformé •tube bloqué •pince à roulette fermée – Tube d'alimentation – Contenant d'alimentation
	• La chambre compte-gouttes du dispositif n'est pas bien placée dans la pompe.	• Montez-la correctement.
	• La pompe n'est pas en position verticale ou n'est pas bien rattachée à la potence	• Redressez la pompe et fixez-la bien à la potence au moyen de la pince
	• La pompe est en attente depuis plus de 2 ½ minutes**	• Appuyez sur la touche RUN/HOLD.
• Alarme d'écoulement direct (FreE FLO) activée*	• Le tube en silicone s'est détaché du rotor de la pompe; la formule s'écoule par gravité	• Montez le tube en silicone correctement autour du rotor de la pompe et fixez-le dans le support de l'adaptateur de la pompe et le guide-tube conformément aux diagrammes 3, 4 et 5 dans les pages 16 et 17.
	• La formule recouvre les parois de la chambre compte-gouttes, ou bien il y a de la condensation sur le chemin des détecteurs.	• Manipulez la chambre de manière à éliminer les gouttes ou la condensation sur le chemin de détection.
	• Le détecteur compte-gouttes est dans la trajectoire directe d'une lumière intense	• Tourner la pompe, ainsi le capteur d'écoulement n'est pas soumis directement à la lumière du soleil.
	• Les détecteurs d'écoulement doivent être nettoyés	• Nettoyez avec un coton-tige humecté d'alcool isopropylique.
• Dose complète	• La pompe a administré le volume préréglé	• Appuyez sur TOTAL RESET. Appuyez sur RUN/HOLD. La pompe fonctionnera jusqu'à ce que la dose soit à nouveau complète.

* avec les numéros de série supérieurs à 400000
** modèle 199235 seulement

Réparation en usine

Tous les travaux de réparation doivent être effectués exclusivement par du personnel autorisé. Si la pompe ne fonctionne pas correctement :

- Communiquez avec le fournisseur de la pompe d'alimentation entérale COMPAT® pour organiser le retour et le remplacement de la pompe.
- Si votre pompe vous a été fournie directement par Nestlé Nutrition et Santé, communiquez avec votre représentant Nestlé Nutrition et Santé ou appelez le service à la clientèle au 1-877-338-4238, entre 8 h et 16 h 30 (HC) au Canada et aux États-Unis pour la marche à suivre.
- Si vous devez retourner la pompe pour sa réparation en usine, une pompe de remplacement vous sera envoyée. Emballez soigneusement la pompe défectueuse dans la boîte de la pompe de remplacement et envoyez-la conformément aux instructions du représentant Nestlé Nutrition et Santé.
- Les réparations non autorisées invalident la garantie (voir la section portant sur la garantie limitée).

Nettoyage

Attention : Toujours débrancher la pompe de la prise de courant avant de la nettoyer afin d'éviter les chocs électriques.

Nettoyer régulièrement le boîtier et le rotor de la pompe avec un chiffon ou une éponge et de l'eau chaude savonneuse. (Une exposition prolongée à l'alcool, aux détergents domestiques ou aux nettoyants puissants peut endommager le boîtier de la pompe.)

Nettoyer les détecteurs compte-gouttes avec des cotons-tiges imbibés d'alcool isopropylique.

Désinfection :

S'il est nécessaire de désinfecter toute la pompe, les produits suivants sont recommandés :

Désinfectants d'usage général :
Cidex®
pHisohex®
Hibiclens®
Alcool isopropylique

Désinfectants contre le SIDA et l'hépatite :
En concentration de 10 %, eau de Javel domestique contenant 5,25 % d'hypochlorite de sodium

Désinfectants contre la tuberculose :
Concentration de 70 % d'alcool isopropylique

Après avoir appliqué ces agents désinfectants, laisser sécher l'appareil à l'air. Il est important de souligner que ces recommandations ne doivent pas se substituer aux procédures officielles en place dans les différents établissements. Afin de déterminer la procédure appropriée dans un établissement donné, communiquer avec son service de contrôle des infections.

NE PAS UTILISER D'AUTOCLAVE.

NE PAS IMMERGER LA POMPE DANS DES SOLUTIONS NETTOYANTES.

Cidex®, pHisohex® et Hibiclens® sont des marques de commerce des sociétés qui les détiennent.

Sécurité et avertissements

N'utilisez pas cet appareil à proximité d'anesthésiques inflammables; cela entraînerait un risque d'explosion.

Cet appareil est conçu pour minimiser les effets de l'interférence électromagnétique non contrôlée et des autres types d'interférences provenant de sources externes. Évitez d'utiliser d'autres équipements pouvant entraîner un fonctionnement irrégulier ou une détérioration de la performance de cet appareil.

Si l'intégrité du conducteur de protection externe de l'installation est douteuse, l'appareil doit être alimenté à partir de sa source d'alimentation électrique interne.

Pompes COMPAT®

9517455 / 199235	Pompe d'alimentation entérale avec dose limite
9522041 / 199245	Pompe d'alimentation entérale portative Compat SelectFlo[MC] avec porte verrouillée
9521437 / 199255	Pompe d'alimentation entérale Compat DualFlo[MC] avec fonction d'hydratation

Dispositifs d'alimentation COMPAT®

Dispositifs d'alimentation par gravité

9516074 / 199216	Ensemble gravité avec sac en vinyle de 1000 mL pour alimentation entérale avec dispositif d'administration intégré

À utiliser avec les pompes COMPAT® 9517455 / 199235 et COMPAT SelectFlo[MC] 9522041 / 199245

9521433 / 199507	Dispositif de pompe COMPAT avec adaptateur en « Y » et fiche perforante
9519810 / 199547	Dispositif de pompe avec adaptateur en « Y » et sac en vinyle de 1000 mL
9519805 / 199312	Contenant Baggle semi-rigide de 500 mL avec dispositif de pompe intégré
9522610 / 199707	Dispositif de pompe avec adaptateur en « Y » et fiche perforante SpikeRight

À utiliser avec la pompe DualFlo[MC] 9521437 / 199255

9521429 **/** 199407	Fiche perforante et sac d'eau en vinyle de 1000 mL DualFlo[MC]
9521430 / 199447	Sac de formule en vinyle de 1000 mL et sac d'eau en vinyle de 1000 mL DualFlo[MC]
9521434 / 199607	Fiche perforante DualFlo SpikeRight™ et sac d'eau en vinyle de 1000 mL

Pour plus de renseignements, appelez

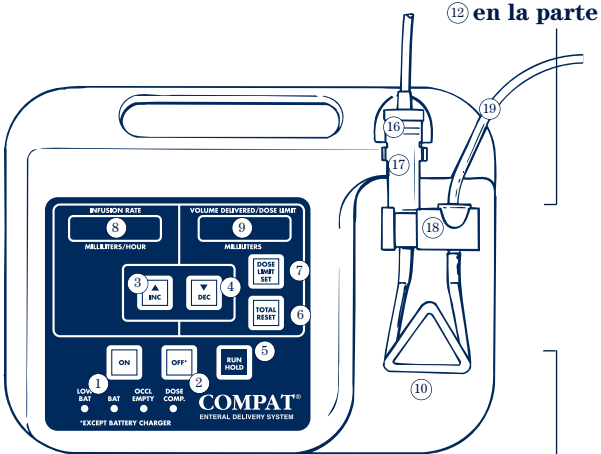
votre représentant Nestlé Nutrition et Santé local ou le service à la clientèle au 1-877-338-4238.

Al recibir una bomba nueva, enchúfela durante un mínimo de 12 horas para cargar la batería de reserva. Para lograr la máxima duración de la batería, cárguela al menos cada 30 días, incluso si la bomba no está en uso. Cada vez que se utilice la batería de reserva para brindar energía a la bomba, cárguela durante 12 horas tan pronto como resulte posible.

La bomba de alimentación enteral COMPAT® es un dispositivo versátil, fácil de usar, para la administración de todas las soluciones de alimentación enteral. Las funciones clave de este dispositivo incluyen lo siguiente:

- *Facilidad de uso*
- *Versatilidad*
  La Tasa puede ajustarse en incrementos de 1 mL/hr, de 1 a 295. La dosis puede ajustarse en incrementos de 5 mL, de 0 a 9995.
- *Liviana y portátil*
  La batería interna funcionará durante 8 horas a 100 mL/hr.
- *Facilidad de mantenimiento*
  La caja de plástico ignífugo y el panel de control sellado evitan la pérdida de fluidos y permiten la limpieza con cualquier jabón suave.
- *Alarmas fáciles de comprender*
  Batería baja, batería encendida, dosis completa y oclusión/vacío para detectar contenedores vacíos o tuberías ocluidas.
- *Alarma de espera de 2 ½ minutos*
- *Baja presión de oclusión*
  La oclusión a 15 p.s.i. permite la utilización segura con cualquier sonda de alimentación enteral.
- *Abrazadera integrada para portasueros*
- *Visualización del volumen total administrado*
- *Visualización del volumen acumulado**
- *Volumen de alarma ajustable*
- *Límite de dosis para alimentación intermitente*, con selección de 3 modos de alarma.*
- *Retención de la memoria* de la Tasa de infusión, el Límite de dosis, el Volumen administrado y el Volumen acumulado, incluso después de apagar la unidad. Cuando se vuelve a encender la bomba se recuperan automáticamente los parámetros.
- *Facilidad de mantenimiento técnico*
  El modo de autodiagnóstico permite realizar una verificación completa del sistema de circuitos con sólo presionar 2 botones.

* con números de serie superiores a 400000



1. ON (ENCENDIDO), enciende la unidad.

2. OFF (APAGADO), apaga la unidad con excepción del cargador de la batería.

3. INC ▲ (AUMENTO), aumenta la tasa de flujo cuando se lo mantiene presionado. Aumenta la tasa de dosis después de que se ha presionado la tecla de Fijación del límite de dosis.

4. DEC ▼ (DISMINUCION), disminuye la tasa de flujo cuando se lo mantiene presionado. Disminuye la dosis después de que se ha presionado la tecla de Fijación del límite de dosis.

5. RUN/HOLD (FUNCIONAMIENTO/ESPERA), arranca y detiene alternativamente la unidad. Corrige una condición de alarma y reinicia la unidad cuando se la presiona dos veces.

6. TOTAL RESET (RESTABLECIMIENTO TOTAL), borra la visualización del volumen administrado y lo deja en 0.

7. DOSE LIMIT SET (FIJACION DEL LIMITE DE DOSIS), permite fijar la dosis y muestra el límite de dosis.

8. Visualización INFUSION RATE (TASA DE INFUSION), indica la tasa de administración.

9. Visualización VOLUME DELIVERED (VOLUMEN ADMINISTRADO), indica constantemente el volumen total administrado.

Visualización DOSE LIMIT (LIMITE DE DOSIS), indica el volumen de límite de dosis establecido cuando se presiona la tecla de Fijación del límite de dosis durante la operación.

Visualización **ACCUMULATED VOLUME (VOLUMEN ACUMULADO),** indica el volumen acumulado cuando se presiona la tecla de Fijación del límite de dosis.*

10. Mecanismo de la bomba peristáltica rotativa

11. Cable de alimentación

12. Control de volumen de la alarma

13. Abrazadera para portasueros

14. Instrucciones

15. Dispositivo para enrollar el cable

16. Abrazadera para la cámara de goteo

17. Guía para el detector de flujo y la cámara de goteo

18. Abrazadera adaptadora de la bomba

19. Guía de tuberías

* con números de serie superiores a 400000

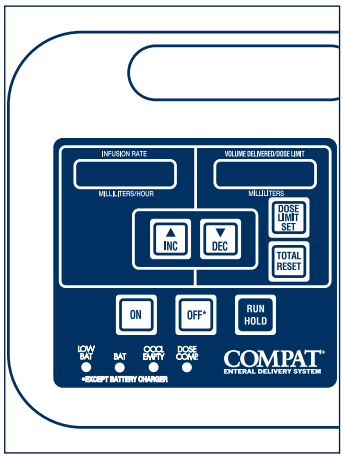


DIAGRAMA 1: Active la bomba; fije la tasa de flujo deseada.

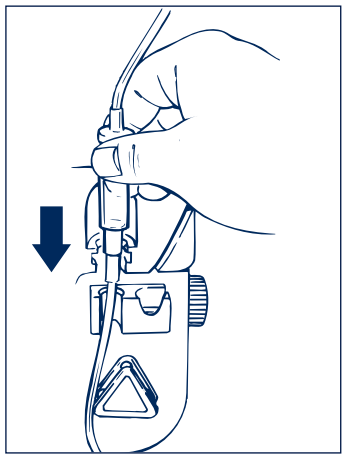


DIAGRAMA 2: Inserte la cámara de goteo del equipo para la bomba. Asegúrese de que el equipo esté adecuadamente colocado en la bomba.

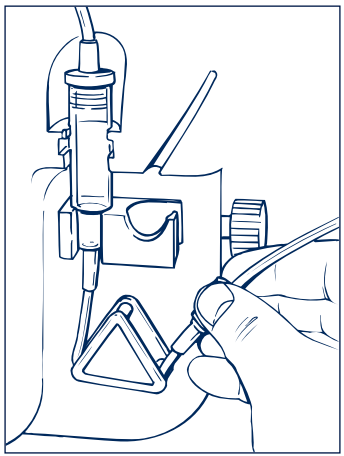


DIAGRAMA 3: Monte las tuberías de silicona alrededor del rotor.

NO APTO PARA USO PARENTERAL
PARA USO EXCLUSIVO EN ALIMENTACIÓN ENTERAL POR SONDAS
Si la sonda de silicona no está adecuadamente ajustada alrededor del rotor de la bomba, puede producirse una situación de flujo libre del líquido. Asegúrese siempre de que el adaptador de la bomba esté correctamente colocado en la abrazadera. Esto es muy importante cuando se utiliza agua o líquidos incoloros, debido a que la alarma no se activará si el equipo de administración no está adecuadamente ajustado.

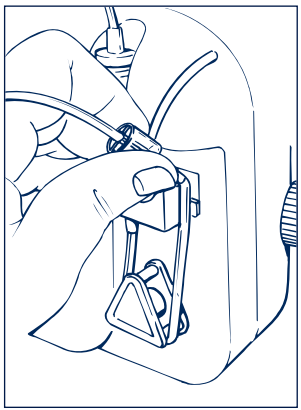


DIAGRAMA 4: Inserte el adaptador para la bomba en la abrazadera.

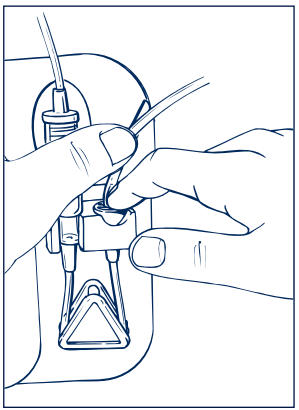


DIAGRAMA 5: Coloque la tubería en la guía correspondiente.

1. Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de tres hilos de 120 VCA y 60 Hz., con conexión a tierra.
2. Presione ON, la alarma sonará brevemente. Recuerde que la bomba tiene memoria y recuperará automáticamente la configuración de los parámetros previos. *(DIAGRAMA 1)*
3. Verifique la Tasa de infusión. Si desea cambiarla, presione INC o DEC para cambiar su configuración. *(DIAGRAMA 1)*
4. Presione DOSE LIMIT SET para verificar el Límite de dosis. Si desea cambiarlo, presione INC o DEC dentro de los 3 segundos siguientes para cambiar el límite de la configuración. El Límite de dosis cero implica que la bomba no controla el límite de dosis. *(DIAGRAMA 1)*
5. Presione TOTAL RESET para borrar el Volumen total, si así lo desea. *(DIAGRAMA 1)*
6. Inserte la cámara de goteo en la abrazadera correspondiente. *(DIAGRAMA 2)*
7. Abra la pinza de rueda que se encuentra en el equipo. Expulse el aire de la tubería. Cierre la pinza.
8. Estire la tubería de silicona alrededor del rotor. Inserte el adaptador para la bomba en la abrazadera. *(DIAGRAMAS 3+4)*
9. Coloque la tubería en la guía correspondiente. *(DIAGRAMA 5)*
10. Una el equipo para la bomba a la sonda de alimentación del paciente.
11. Abra la pinza de rueda que se encuentra en el equipo.
12. Presione RUN/HOLD para encender la bomba.
13. En cualquier momento, al presionar “OFF”, se apagará la bomba. (La Tasa de infusión, el Límite de dosis, el Volumen administrado y el Volumen acumulado* quedan retenidos.)

* con números de serie superiores a 400000

PARA CAMBIAR LA TASA O EL LÍMITE DE DOSIS:

1. Presione RUN/HOLD para detener la bomba.
2. Presione INC o DEC para seleccionar la nueva Tasa de infusión.
3. Presione DOSE LIMIT SET para seleccionar el nuevo Límite de dosis y presione INC o DEC dentro de los 3 segundos siguientes.
4. Presione TOTAL RESET para borrar el Volumen administrado, si así lo desea.
5. Presione RUN/HOLD para volver a encender la bomba.

PARA VER EL LÍMITE DE DOSIS FIJADO, presione DOSE LIMIT SET. Se visualizará el Límite de dosis durante algunos segundos.

PARA BORRAR EL VOLUMEN ADMINISTRADO:

1. Presione RUN/HOLD para detener la bomba.
2. Presione TOTAL RESET para borrar el Volumen administrado.
3. Presione RUN/HOLD para volver a encender la bomba.

PARA VISUALIZAR O BORRAR EL VOLUMEN ACUMULADO:

1. Presione RUN/HOLD para detener la bomba.
2. Pulse y mantenga presionado DOSE LIMIT SET durante 5 segundos: Se visualizará "tot VOL" y el volumen acumulado durante 10 segundos.
3. Para borrar el volumen acumulado, presione TOTAL RESET dentro de los 10 segundos.
4. Presione RUN/HOLD para volver a encender la bomba.

PARA VISUALIZAR O CAMBIAR EL MODO DE ALARMA DE DOSIS COMPLETA:

Hay tres modos de alarma cuando se ha completado la dosis:

- Modo 1 – La bomba emite un sonido y luego se detiene.
- Modo 2 – La bomba emite un sonido, se detiene y luego emite sonidos a intervalos de 5 minutos.
- Modo 3 – La bomba emite un sonidos continuamente.

Para seleccionar uno de los modos deseados:

1. Presione INC *y* DEC durante 5 segundos. Las pantallas de Tasa y Volumen administrado deben mostrar "888" y "8888," respectivamente.
2. Presione y mantenga pulsado INC *y* DEC nuevamente. La tasa mostrará "012" y la pantalla del Volumen administrado mostrará "3456."
3. Presione y mantenga pulsado INC *y* DEC otra vez. La pantalla de la Tasa mostrará el modo actual de alarma (1º, 2º o 3º). (Ignore la pantalla de Volumen administrado.)
4. Presione INC *o* DEC para seleccionar el modo deseado.
5. Presione RUN/HOLD para guardar el nuevo modo de alarma. (**Nota: Si no se presiona RUN/HOLD, no se guardará el nuevo modo de alarma.**)
6. Apague la bomba.
7. La bomba está preparada para funcionar con el nuevo modo de alarma.

Bat (Batería)

Siempre que resulte posible, debe dejarse la bomba enchufada a un tomacorriente de CA. Cuando funcione a batería, la luz indicadora permanece encendida. No sonará ninguna alarma audible.

Low Bat (Batería baja)

Esta luz se encenderá quince minutos antes de que la bomba deje de funcionar debido a una condición de batería baja; transcurridos los 15 minutos, la luz parpadeará y se escuchará una alarma audible. Cuando se encienda la luz LOW BAT se deberá conectar la bomba a un tomacorriente de CA y se podrá continuar con la alimentación normal. Es importante no permitir que se agote la batería para evitar una degradación de su vida. **La batería se recarga cada vez que se conecta la bomba a un tomacorriente de CA, independientemente del hecho de que la bomba esté encendida o apagada.**

Occl/Empty/Free Flow (Oclusión/vacío/flujo libre)

Mientras la bomba está encendida, esta alarma se activa cuando ocurre alguna de las siguientes condiciones:

1. El contenedor de alimentación está vacío.
2. Se ha detenido la administración a causa de una oclusión.
3. La bomba permanece en espera durante más de 2 1/2 minutes.
4. Se ha sobrellenado o salido la cámara de goteo.
5. Las paredes de la cámara de goteo están recubiertas con solución.
6. Los detectores de la abrazadera de la cámara de goteo necesitan limpieza.
7. La cámara de goteo no está correctamente colocada.
8. La fórmula fluye libremente.*

Al presionar la tecla RUN/HOLD después de corregir la condición de alarma se cancelará la alarma y la bomba regresará al modo de espera.

Cambio de la tasa

Si se presiona INC, DEC o TOTAL RESET mientras la bomba está en funcionamiento, sonará la alarma.

Espera

Si se deja la bomba en espera y no se presiona RUN/HOLD en 2 1/2 minutes, sonará la alarma de oclusión/vacío.

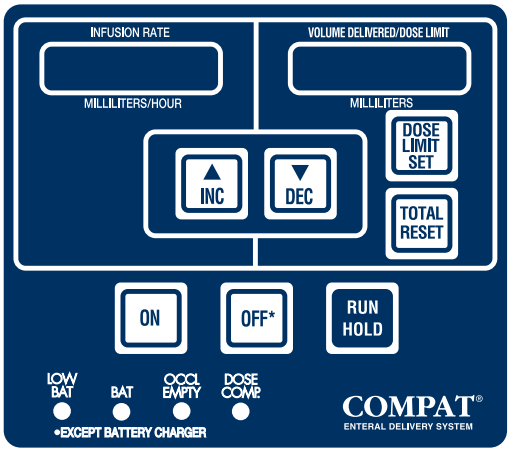
Dosis completa

Cuando la bomba haya administrado una cantidad de fluido **igual** al Límite de dosis fijado por el operador, la bomba se detendrá y emitirá un sonido dos veces. Se encenderá la luz de Dosis completa. Se podrá modificar la alarma de Dosis completa con intervalos de 5 minutos (modo 2) o sonidos continuos (modo 3), como lo describe la página anterior.*

Autoprueba

Para realizar una prueba de las principales funciones de la bomba, presione el botón ON y luego presione y mantenga pulsadas en forma simultánea las teclas INC y DEC durante tres segundos. El las pantallas de volumen administrado y tasa deben mostrar todos ochos (8888) y debe girar el rotor de la bomba. Para probar las alarmas, presione DOSE SET, INC, DEC, TOTAL RESET o RUN/HOLD. Cuando se presione alguna de estas teclas o los detectores de flujo detecten una gota deberán encenderse todas las luces de alarma, deberá sonar la alarma y el rotor se detendrá momentáneamente. *Cualquier falla indicará que debe realizarse una verificación de servicio técnico. Consulte las instrucciones para informar que una bomba necesita servicio técnico en la Sección de servicio técnico.*

* con números de serie superiores a 400000



TIPO DE DISPOSITIVO Bomba volumétrica de alimentación enteral

MECANISMO: Peristáltico rotativo

TASA DE INFUSIÓN: 1 a 295 mL/hr en incrementos de 1 mL

LÍMITE DE DOSIS: 0 a 9995 mL en incrementos de 5 mL

EXACTITUD: ±10% de la tasa de flujo seleccionada

PRESIÓN DE OCLUSIÓN: No excede 15 p.s.i.

BATERÍA: De acumuladores, sellada
Recargable
Se recarga automáticamente cuando está conectada a un tomacorriente de CA
El tiempo de recarga es de 12 horas, contado desde la descarga completa hasta la recarga completa
El tiempo de operación es de 8 horas a 100 mL/hr
(Debe cargarse completamente la unidad cada 30 días)

DIMENSIONES: 7.4" de alto x 9,5" de ancho x 5,3" de profundidad

PESO: 5,7 libras

MATERIAL DE LA CAJA: Plástico ignífugo

REQUISITOS ENERGÉTICOS: 120V ∿, 187mA, 60Hz

TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO: 10°– 40°C (50°– 104°F)
75% de H.R., sin condensación

TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO: 0°– 50°C (32°– 122°F)
95% de H.R., sin condensación

TIPO DE PROTECCION CONTRA DESCARGAS ELECTRICAS:
Clase 1, equipos con alimentación interna

GRADO DE PROTECCION CONTRA DESCARGAS ELECTRICAS:
Tipo BF

GRADO DE PROTECCION CONTRA EL ACCESO DE FLUIDOS:
Equipo común – IPX0

Símbolos que se encuentran en la bomba y los accesorios

Es posible que se encuentren los siguientes símbolos en la bomba:

Consulte los Documentos complementarios

Corriente alterna

Protección tipo BF (grado de protección contra descargas eléctricas; no hay conexión conductora con el paciente)

Equipo médico eléctrico

1) Clasificado con respecto a descargas eléctricas, incendio y peligros mecánicos de acuerdo con UL60601-1
2) Clasificado con respecto a descargas eléctricas, incendio, peligros mecánicos y otros riesgos especificados de acuerdo con CAN/CSA C22.2 Nº 601.1

Garantía. La Compañía declara y garantiza al Comprador que, a la fecha del envío realizado por ella, todos y cada uno de los Productos fabricados por la Compañía: (i) cumple con las especificaciones y las indicaciones descritas en las etiquetas, y (ii) ha sido fabricado, procesado, combinado, provisto de una marca y etiquetado dentro del significado de la Ley federal sobre alimentos, medicamentos y cosméticos de EE.UU. La responsabilidad de la Compañía y el recurso exclusivo del Comprador por del incumplimiento de alguna garantía involucrará, a elección de la Compañía, la reparación del Producto, el reemplazo del Producto o bien el otorgamiento de un crédito por el precio original de compra. Las descripciones o especificaciones que aparecen en la literatura de la Compañía tienen el propósito de proporcionar una descripción general de los Productos y no constituyen ninguna garantía expresa. Las garantías que aquí se indican serán nulas y no tendrán validez cuando la falla o la deficiencia en el Producto hubiera sido ocasionada por el embarque, el manejo o el almacenamiento incorrecto realizados por el Comprador, cualquier alteración o modificación del Producto, si no se hubiera utilizado el Producto de acuerdo con sus instrucciones, incluyendo el uso o la distribución del Producto luego de su fecha de vencimiento, o si se debiera a negligencia o uso incorrecto o a daños que hubieran ocurrido luego de la entrega del Producto.

Limitación de la Garantía. LAS GARANTÍAS PRECEDENTES EXCLUYEN Y SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS, IMPLÍCITAS Y ESTABLECIDAS POR LEY, Y LA COMPAÑÍA NIEGA EXPRESAMENTE TODA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD, AUSENCIA DE INFRACCIONES Y APTITUD PARA UN FIN EN PARTICULAR. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LA COMPAÑÍA TENDRÁ OBLIGACIÓN O RESPONSABILIDAD ALGUNA POR LUCRO CESANTE NI DAÑOS EMERGENTES, INCIDENTALES, INDIRECTOS, ESPECIALES, PUNITIVOS NI CONDICIONALES DE NINGÚN TIPO CON RESPECTO A RECLAMOS REALIZADOS CONFORME AL PRESENTE ACUERDO O POR ALGÚN CLIENTE, CONSUMIDOR U OTRO TIPO DE USUARIO DE LOS PRODUCTOS DE LA COMPAÑÍA. EN EL CASO DE QUE ALGUNA DE LAS LEYES APLICABLES IMPUSIERA GARANTÍAS, CONDICIONES U OBLIGACIONES QUE NO PUDIERAN EXCLUIRSE NI MODIFICARSE, SE APLICARÁ EL PRESENTE PÁRRAFO EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR TALES LEYES.

Las bombas de alimentación enteral COMPAT® son dispositivos electromecánicos confiables. Al igual que con cualquier dispositivo mecánico, pueden sufrir problemas. Los siguientes consejos prácticos lo ayudarán a corregir los problemas menores que pudieran surgir en el funcionamiento.

Nota: Al recibir una bomba nueva, enchúfela durante un mínimo de 12 horas para cargar la batería de reserva. Para lograr la máxima duración de la batería, cargue la batería al menos cada 30 días, incluso si la bomba no está en uso. Cada vez que se utilice la batería de reserva para brindar energía a la bomba, cárguela durante 12 horas tan pronto como resulte posible.

GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Situación	Causa posible	Solución
• Alarma de batería baja activada	• La carga de la batería es inferior al nivel de rendimiento	• Conecte el cable al tomacorriente de CA
• Alarma OCCL/EMPTY activada	• El contenedor de alimentación está vacío	• Reemplace o vuelva a llenar el contenedor de alimentación
	• Una oclusión restringe el flujo	• Identifique el punto de oclusión –Equipo para la bomba •tubería enroscada •tubería bloqueada •pinza de rueda cerrada –Sonda de alimentación –Contenedor de alimentación
	• La cámara de goteo del equipo no está adecuadamente colocada en la bomba	• Colóquela correctamente
	• La bomba no está en posición erguida/vertical o no está adecuadamente sujetada al portasueros	• Enderece la bomba y sujétela adecuadamente al portasueros
	• La bomba permanece en espera durante más de 2 ½ minutos**	• Presione el botón RUN/HOLD
• Alarma de flujo libre (“FreE FLO”) activada*	• La tubería de silicona se ha desenganchado del rotor de la bomba; la fórmula fluye por acción de la gravedad	• Monte la tubería de silicona correctamente alrededor del rotor de la bomba y sujétela a la abrazadera adaptadora de la bomba y a la guía para tuberías de acuerdo con los diagramas 3,4 y 5 de las páginas 28 y 29.
	• Las paredes de la cámara de goteo están recubiertas con fórmula o hay condensación en la trayectoria del detector	• Manipule la cámara para quitar las gotas o la condensación de la trayectoria del detector
	• El detector de goteo está dentro de una trayectoria directa de luz intensa	• Gire la bomba para que el detector no quede expuesto a la luz directa.
	• Los detectores de flujo necesitan limpieza	• Límpielos con un hisopo de algodón humedecido con alcohol isopropílico
• Dosis completa	• La bomba ha administrado el volumen predefinido	• Presione TOTAL RESET. Presione RUN/HOLD. La bomba funcionará hasta que se complete nuevamente la dosis.

* con números de serie superiores a 400000
** únicamente en el modelo 199235

Servicio técnico en fábrica

Los trabajos de mantenimiento técnico deben ser realizados únicamente por personal autorizado. Si la bomba no funciona correctamente:

- Póngase en contacto con el proveedor de la bomba de administración enteral COMPAT® para organizar la devolución y el reemplazo de la bomba.
- Si la bomba fue provista directamente por Nestlé HealthCare Nutrition, póngase en contacto con el representante de ventas de Nestlé HealthCare Nutrition o llame al Servicio al cliente para solicitar instrucciones desde cualquier parte de EE.UU. y Canadá al 1-877-338-4238, de 8:00 a.m. a 4:30 p.m., horario de la zona central.
- Si fuera necesario regresar una bomba para que reciba servicio técnico en fábrica, se le enviará una bomba de reemplazo. Embale con cuidado la bomba defectuosa en la caja de cartón en la que recibió la bomba de reemplazo y envíela según las instrucciones del representante de Nestlé HealthCare Nutrition.
- Cualquier reparación no autorizada anulará la cobertura de la garantía (véase la sección sobre la garantía limitada).

Limpieza

Precaución: Desconecte siempre la bomba del tomacorriente de CA antes de realizar tareas de limpieza para evitar el riesgo de descargas eléctricas.

Limpie regularmente la caja y los rodillos de la bomba con un paño o una esponja y agua tibia con jabón. (La exposición prolongada al alcohol, detergentes de uso doméstico o limpiadores fuertes puede tener como resultado daños en la caja de la bomba.)

Limpie los detectores de goteo con hisopos de algodón y alcohol isopropílico.

Desinfección:

Si fuera necesario desinfectar toda la bomba, se recomienda lo siguiente:

Desinfectantes de uso general:
- Cidex®
- pHisohex®
- Hibiclens®
- Alcohol isopropílico

Desinfectantes contra el SIDA y la hepatitis:
- Concentración del 10% de hipoclorito de sodio al 5,25% (lavandina de uso doméstico)

Desinfectantes contra la tuberculosis:
- Concentración del 70% de alcohol isopropílico

Después de la aplicación de estos agentes desinfectantes, debe dejarse secar al aire. Debe tenerse en cuenta que no deben reemplazarse estas recomendaciones por procedimientos oficiales, que pueden diferir entre distintas instituciones. Para determinar el procedimiento adecuado para una institución en particular, póngase en contacto con el Departamento de control de infecciones.

NO DEBE INTRODUCIRSE EN EL AUTOCLAVE.

NO SUMERGIR LA BOMBA EN SOLUCIONES DE LIMPIEZA.

Cidex®, pHisohex® e Hibiclens® son marcas comerciales de sus respectivas compañías

Seguridad y advertencias

No debe utilizarse este dispositivo cerca de anestésicos inflamables, hay posibilidad de riesgo de explosión.

Se ha diseñado este dispositivo para minimizar los efectos causados por interferencias electromagnéticas no controladas y otros tipos de interferencias ocasionadas por fuentes externas. Debe evitarse el uso de otros equipos que puedan causar una operación errática o una degradación del desempeño del dispositivo.

Si la integridad del conductor de protección externa de la instalación está en duda, debe utilizarse la fuente de alimentación eléctrica interna para operar el equipo.

BOMBAS COMPAT®

9517455 / 199235	Bomba de administración enteral con límite de dosis
9522041 / 199245	Bomba portátil SelectFlo™ con puerta con pestillo
9521437 / 199255	Bomba de administración enteral DualFlo™ con función de hidratación

EQUIPOS DE ADMINISTRACION COMPAT®

Equipos de administración por gravedad

9516074 / 199216	Bolsa de vinilo de 1000 mL con tapa a rosca con equipo de administración por gravedad

Para ser utilizados con las bombas SelectFlo™ 9517455 / 199235 y 9522041 / 199245

9521433 / 199507	Equipo para la bomba con adaptador en “Y” integrado y punta de perforación
9519810 / 199547	Equipo para la bomba con adaptador en “Y” integrado y bolsa de vinilo de 1000 mL
9519805 / 199312	Contenedor Baggle semi-rígido de 500 mL con equipo para bombas
9522610 / 199707	Punta de perforación SpikeRight™ con Adaptador en “Y” integrado y Equipo para bombas pre-contectado

Para ser utilizados con la bomba 9521437 / 199255 DualFlo™

9521429 **/** 199407	Punta de perforación DualFlo™ y bolsa de vinilo para agua de 1000 mL
9521430 / 199447	Bolsa de vinilo DualFlo™ de 1000 mL para fórmulas y bolsa de vinilo para agua de 1000 mL
9521434 / 199607	DualFlo™ con punta de perforación SpikeRight y Bolsa de vinilo DualFlo 1000 mL

Para obtener más información

Llame al representante de ventas de Nestlé HealthCare Nutrition o al Servicio al cliente al 1-877-338-4238.

Nestlé HealthCare Nutrition, Inc.
Minnetonka, MN 55343-9420 USA

U.S. Toll Free 1-877-DEVICE-8
www.nestlenutrition.com/us

Except as noted, trademarks are owned by
Société des Produits Nestlé, S.A., Vevey, Switzerland.

CMPT-10262-0909 SN1014 REV G